



Брюксел, 1.4.2016 г.
COM(2016) 172 final

ПРИЛОЖЕНИЕ

КЪМ

предложение за Решение на Съвета

за установяване на позицията, която да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по държавните поръчки по проекта на решение относно арбитражните процедури в съответствие с член XIX, параграф 8 от ревизираното Споразумение за държавните поръчки

ПРИТУРКА

ПРОЕКТ НА РЕШЕНИЕ ОТНОСНО АРБИТРАЖНИТЕ ПРОЦЕДУРИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН XIX, ПАРАГРАФ 8 ОТ РЕВИЗИРАНОТО СДП

Комитетът по държавните поръчки („Комитетът“),

Като отбелязва, че в член XIX, параграф 8 от ревизираното Споразумение за държавните поръчки („споразумението“) се изисква Комитетът да изготви арбитражни процедури за улесняване разрешаването на спорове във връзка с възражения по член XIX, параграф 2 от споразумението, и

Като потвърждава значението на член XIX, параграф 8, букви б) и в) от споразумението за тези арбитражни процедури и изтъква отново ангажимента на страните да приемат решения в съответствие с член XIX, параграф 8, букви б) и в) от споразумението,

Приема следните арбитражни процедури за улесняване разрешаването на спорове във връзка с възражения по член XIX, параграф 2 от споразумението:

Позоваване на арбитражните процедури

1. В съответствие с член XIX, параграф 7 от споразумението, когато изменящата страна и възразяващата страна не са в състояние да разрешат конкретен спор във връзка с възражение срещу предложено изменение съгласно член XIX, параграф 1 от споразумението, изменящата страна или всяка възразяваща страна може да отнесе предложеното изменение до арбитраж, като посочи мотивите за искането си, посредством уведомление до Комитета не по-рано от 45 дни след датата на разпращане на уведомлението за предложеното изменение съгласно член XIX, параграф 1 от споразумението.
2. Когато две или повече страни отнасят едно и също предложено изменение до арбитраж преди назначаването на всички арбитри, изменящата страна и всички възразяващи страни се договарят за един-единствен арбитраж, в рамките на който да се разгледат всички възражения срещу същото предложение за изменение. Ако след назначаването на всички арбитри постъпят допълнителни искания за арбитраж по отношение на същото предложено изменение, изменящата страна и всички възразяващи страни се договарят за един-единствен арбитраж, винаги когато това е възможно.

Назначаване на арбитри

3. Арбитражът се извършва от арбитри. Определят се трима арбитри, освен ако страните по арбитража се споразумеят за друго. Арбитрите отговарят на изискванията, определени за съдебните заседатели съгласно член 8, параграфи 1, 2 и 9 от Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове.
4. Секретариатът на Комитета, по искане на една от страните по арбитража, предлага кандидатурите за арбитри. Страните по арбитража не се противопоставят на кандидатурите, освен при наличие на основателни причини за това. Освен ако страните по арбитража се споразумеят за друго, гражданите на страните по арбитража и правителствените служители на третите страни не трябва да бъдат назначавани за арбитри.
5. Когато в срок от 20 дни, след като предложеното изменение е отнесено до арбитраж, страните по арбитража не могат да се споразумеят за лицата, които следва да бъдат назначени като арбитри, по искане на една от страните по

арбитража генералният директор назначава арбитражите в срок от 10 дни, след консултации със страните по арбитража и с председателя на Комитета.

Участие на трети страни

6. Всяка страна по споразумението, която има съществен интерес от отнесено до арбитраж предложено изменение и която е уведомила за своя интерес Комитета (наричана по-долу „трета страна“), в срок от 10 дни, след като предложеното изменение бъде отнесено до арбитраж, се приканва да представи писмено изявление, да присъства на заседанията на арбитражите по същество със страните по арбитража и да направи устни изявления, а също така има право да отговори на отправените от арбитражите въпроси.

Процедури

7. В рамките на производството арбитражите прилагат съответните разпоредби на споразумението и се ръководят от решението, прието от Комитета в съответствие с член XIX, параграф 8, буква б) от споразумението, след като решението бъде прието. Освен това се прилагат следните процедури за начина на работа:
 - а) Секретариатът на Комитета предава незабавно на арбитражите приложимото уведомление и възражение съгласно член XIX, параграф 1 или 2 от споразумението. В срок от 10 дни от назначаването на арбитражите и след провеждане на консултации със страните по арбитража арбитражите приемат график за провеждането на арбитражното производство. Графикът следва да се основава на графика, включен в приложението към настоящото решение.
 - б) Арбитражите провеждат заседание по същество със страните по арбитража, освен ако страните по арбитража се споразумеят, че това не е необходимо. Преди заседанието по същество страните по арбитража предават на арбитражите писмени изложения, в които излагат фактите по случая и собствените си аргументи.
 - в) Ако една от страните по арбитража предостави на арбитражите информация, която е определила като поверителна, арбитражите, другите страни по арбитража и третите страни третират посочената информация като поверителна. По искане на една от страните по арбитража арбитражите установяват допълнителни процедури, необходими за запазване на поверителността на такава информация.
 - г) Когато една от страните по арбитража определя дадена информация в писмените си изявления като поверителна, по искане на друга страна по арбитража или на трета страна тя представя неповерително резюме на съдържащата се в нейното изявление информация, която може да се оповести публично.
 - д) По време на заседанието по същество арбитражите приканват страната, която е поискала арбитраж, да изложи своя случай, като направи устно изявление. След това страната, срещу която е образуван арбитраж, се приканва да изложи своята гледна точка, като направи устно изявление.
 - е) Заседанията на арбитражите по същество са публични, освен ако някоя от страните по арбитража поиска заседанието да бъде закрито, с цел защита на информацията, определена като поверителна.
 - ж) Арбитражите могат по всяко време да поставят въпроси на страните по арбитража и на третите страни и да искат от тях съответни разяснения както по време на заседанието, така и в писмен вид.

- з) Писмените изявления на страните по арбитража, включително отговорите на поставените от арбитражите въпроси, се предоставят на другата страна или страни по арбитража, както и на третите страни. Страните по арбитража излагат в писмен вид направените от тях по време на заседанието с арбитражите устни изявления и ги предоставят на арбитражите, на другата страна или страни по арбитража и на третите страни.
 - и) Писмените изявления, отговорите на въпросите и писмените изложения на устните изявления на третите страни се предоставят на арбитражите, на страните по арбитража и на другите трети страни, и се отразяват в доклада на арбитражите.
 - й) Разискванията на арбитражите остават поверителни.
 - к) Арбитражите могат да търсят информация от всеки източник, който сметат за подходящ, и могат да извършват консултации с експерти. Арбитражите предоставят на страните по арбитража и на третите страни всяка информация, която е предоставена на експертите или е получена от експертите. Страните по арбитража имат възможност да представят коментари относно всякакви сведения, получени от експертите.
 - л) Всякакви специфични за арбитража допълнителни процедури се определят от арбитражите след консултации със страните по арбитража.
 - м) При спазване на параграф 7, буква в), никоя разпоредба от настоящите процедури не възпрепятства дадена страна по арбитража или трета страна да огласи публично своята собствена позиция.
8. Правилата за поведение във връзка с Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове се прилагат по отношение на всяко лице, изпълняващо функции на арбитър съгласно тези процедури, и, както е определено в правилата за поведение и в приложимите разпоредби от Правилника за длъжностните лица, по отношение на членовете на секретариата, привлечени да оказват съдействие на арбитражите.
9. Когато страните по арбитража стигнат до взаимноприемливо решение във връзка с възражения срещу предложено изменение, те незабавно уведомяват за това арбитражите. При получаване на уведомлението арбитражите прекратяват производството по отношение на тези страни. Подробна информация за всяко взаимноприемливо решение се съобщава на Комитета, в рамките на който всяка от страните по споразумението може да представи коментари.

Определяне на арбитражите

10. В мандата на арбитражите се изисква те да определят:

- а) в случай на предложено изтегляне съгласно член XIX, параграф 1, буква а) от споразумението, дали държавният контрол или влияние върху попадащата в обхвата процедура за възлагане на поръчка на субекта, за който е предложено да бъде изтеглен, е ефективно премахнат; или
- б) в случай на всяко друго предложено изменение съгласно член XIX, параграф 1, буква б), дали предложеното изменение запазва баланса на права и задължения и съпоставимо равнище на взаимносъгласувания обхват, предвиден в споразумението, и, когато е целесъобразно, равнището на компенсаторните корекции.

11. Арбитрите представят на страните по арбитража доклад с тяхната мотивирана преценка в срок от 90 дни или, в случай че графикът бъде променен от арбитрите, не по-късно от 120 дни след:
- а) назначаването на арбитрите, когато арбитражът се провежда в съответствие с параграф 1; или
 - б) искането, когато арбитражът се провежда в съответствие с параграф 12.
- Посоченият в настоящия параграф срок може да бъде удължен по взаимно съгласие на страните по арбитража. Секретариатът на Комитета незабавно разпраща доклада до страните по споразумението, след като той бъде преведен.
12. Ако направената преценка от арбитрите съгласно параграф 10, буква а) е отрицателна и ако арбитрите не направят преценка по отношение на компенсаторните корекции съгласно параграф 10, буква б), всяка от страните по арбитража може да поиска след 30 дни, но не по-късно от 60 дни, след разпращането на доклада на арбитрите същите арбитри, ако те са на разположение, да определят равнището на компенсаторните корекции, които биха позволили постигането на съпоставимо равнище на обхват и биха запазили баланса на произтичащите от споразумението права и задължения. За да направят това, арбитрите се ръководят от решението, прието от Комитета в съответствие с член XIX, параграф 8, буква в) от споразумението, след като то бъде прието. Когато някой от първоначалните арбитри не е на разположение, се назначава негов заместник в съответствие с параграфи 3 — 5.

Прилагане

13. Страните по арбитража приемат преценката на арбитрите като окончателна.
14. За целите на член XIX, параграф 7, буква б), подточка і) от споразумението арбитражните процедури приключват:
- а) когато доклад съгласно параграф 11, който не дава право на по-нататъшно производство съгласно параграф 12, бъде разпратен до страните по споразумението; или
 - б) когато страните по арбитража не упражнят право, което имат съгласно параграф 12, след изтичането на посочения в същия параграф срок.

Приложение
Предложен график за арбитража

Арбитрите изготвят графика, който се приема съгласно параграф 7, буква а), въз основа на следните елементи:

- а) Получаване на писмените изявления на страните по арбитража:
 - 1) Страна ищец: ----- 2 седмици
 - 2) Страна ответник: ----- 2 седмици
- б) Получаване на изявленията от трети страни: ----- 1 седмица
- в) Заседание по същество с арбитрите: ----- 1 — 2 седмици
- г) Отговори на въпроси, поставени на страните и третите страни по арбитража: ----- 1 — 2 седмици
- д) Изготвяне и разпращане на доклада на арбитрите относно тяхната преценка: ----- 4 седмици

В съответствие с разпоредбите на параграф 11 арбитрите могат да променят посочения по-горе график и да насрочват допълнителни заседания със страните по арбитража след консултации с тях.